



A2.24 Jedzenie na wynos

- Poproś o konkretną pozycję w menu.
- Zamów jedzenie na wynos

Dodatki	<i>(Accompagnements)</i>	Mięsny	<i>(À base de viande)</i>
Sos	<i>(Sauce)</i>	Dodatkowy	<i>(Supplémentaire)</i>
Fast foody	<i>(Fast-foods)</i>	Węglowodany	<i>(Glucides)</i>
Menu dnia	<i>(Menu du jour)</i>	Błonnik	<i>(Fibres)</i>
Na miejscu	<i>(Sur place)</i>	Prosić	<i>(Demander)</i>
Na wynos	<i>(À emporter)</i>	Dostarczać	<i>(Fournir)</i>
Z dostawą	<i>(Avec livraison)</i>	Ograniczać	<i>(Limiter)</i>
Dostawa do domu	<i>(Livraison à domicile)</i>	Nawadniać się	<i>(S'hydrater)</i>
Odbiór osobisty	<i>(Retrait sur place)</i>	Unikać	<i>(Éviter)</i>
Zamówienie	<i>(Commande)</i>	Odżywiać się	<i>(Se nourrir)</i>
Wegetariański	<i>(Végétarien)</i>		

1. Scannez le code QR pour regarder la vidéo, ou lire le texte. (QR: Audio)



Gdy zamawiasz kebab, możesz zjeść **na miejscu** albo wziąć go **na wynos**. Na miejscu placek jest zwykle **chrupiący**, a **warzywa** nie są zaparzone. Minusem jest to, że nie zabierzesz kebaba ze sobą. Na wynos kebab **dłużej trzyma ciepło** i możesz wziąć go wszędzie, ale pita często robi się miękką. Jeśli kelner pyta *ci* o wybór, odpowiedz krótko: „Poproszę na miejscu” albo „Poproszę na wynos” i powiedz, co ma *mi* dodać.

*Quand tu commandes un kebab, tu peux le manger **sur place** ou l'emporter **à emporter**. Sur place, la galette est généralement **croustillante** et les **légumes** ne sont pas ramollis par la vapeur. L'inconvénient, c'est que tu ne peux pas emporter le kebab avec toi. À emporter, le kebab **reste chaud plus longtemps** et tu peux l'emporter partout, mais le pain pita devient souvent mou. Si le serveur te demande à toi ton choix, réponds brièvement : « Sur place, s'il vous plaît » ou « À emporter, s'il vous plaît » et dis ce qu'il doit ajouter pour moi .Vp>*

1. Jaki jest plus kebaba na miejscu?
 - a. Można go zabrać w dowolne miejsce.
 - b. Ma chrupiący placek i warzywa nie są zaparzone.
 - c. Pita robi się miękką.
 - d. Dłużej trzyma ciepło.
2. Co jest minusem kebaba na wynos?
 - a. Pita robi się miękką, a warzywa są zaparzone.
 - b. Zawsze jest zimny.
 - c. Nie ma warzyw.
 - d. Nie możesz go zabrać ze sobą.

1-b 2-a



2. Grammaire: Pronoms personnels au datif : me, toi, lui...

Déclinaison des pronoms personnels au datif.

1. Les formes pleines (mnie, tobie) peuvent être utilisées au début et à la fin de la phrase ainsi qu'après les prépositions.
2. Les formes courtes non accentuées (mi, ci) sont le plus souvent utilisées après le verbe.

Mianownik (<i>nominatif</i>)	Celownik (<i>datif</i>)
ja	mnie / mi (<i>moi / me</i>)
ty	tobie / ci (<i>à toi / te</i>)
on	jemu / niemu / mu (<i>à lui / à lui / lui</i>)
ona	jej (<i>à elle</i>)
ono	jemu / niemu / mu (<i>à lui / à lui / lui</i>)
my	nam (<i>à nous</i>)
wy	wam (<i>à vous</i>)
one	im / nim (<i>à elles / à elles</i>)
oni	im / nim (<i>à eux / à eux</i>)

1. Poproszę menu dnia na wynos. Czy może _____ Pan dodać sos czosnkowy? (*Je voudrais le menu du jour à emporter. Pourriez-vous m'ajouter une sauce à l'ail ?*)
 a. mój b. mnie c. ja d. mi
2. Nie jem mięsa. Czy może _____ Pani polecić coś wegetariańskiego? (*Je ne mange pas de viande. Pourriez-vous me recommander quelque chose de végétarien ?*)
 a. mi b. mnie c. moje d. ja

1. mi 2. mi

Réécrivez les phrases (QR: IA+)



1. To jest Anna. Daję Annie adres e-mail.

 (*Voici Anna. Je lui donne une adresse e-mail.*)

2. Pan Marek jest nowy w pracy. Pokazuję panu Markowi biuro.

 (*Monsieur Marek est nouveau au travail. Je lui montre le bureau.*)

3. Mam pytanie. Czy możesz pomóc mnie po spotkaniu?

 (*J'ai une question. Peux-tu m'aider après la réunion ?*)

1. To jest Anna. Daję jej adres e-mail. 2. Pan Marek jest nowy w pracy. Pokazuję mu biuro. 3. Mam pytanie. Czy możesz pomóc mi po spotkaniu?

3. Exercices

1. Associez les éléments qui ont un sens lié.

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| a. na wynos | 1. Proszę przywieźć mi |
| b. z dostawą | 2. z dowozem |
| c. odbiór osobisty | 3. odbieram osobiście |
| d. Proszę mi dostarczyć | 4. do zabrania |



a-4 b-2 c-3 d-1

2. Annonce du restaurant : commandes à emporter et avec livraison

(QR: Audio)



Remplissez les lacunes: sos, Zamówienie, mięsny, z dostawą do domu, na wynos, Menu dnia, wegetariański

Restauracja „Smak w Biurze” przyjmuje zamówienia (1) _____ oraz (2) _____ . (3) _____ jest dostępne od poniedziałku do piątku w godzinach 12:00–16:00. Możesz wybrać wariant (4) _____ lub (5) _____ i dodać (6) _____ . (7) _____ złóż online lub telefonicznie. Przy odbiorze osobistym odbierasz jedzenie przy ladzie. Przy dostawie podaj adres i numer telefonu. Kierowca dostarcza posiłek w okolicy w około 45 minut.

Le restaurant « Smak w Biurze » accepte les commandes à emporter ainsi qu'avec livraison à domicile. Le menu du jour est disponible du lundi au vendredi de 12:00 à 16:00. Tu peux choisir une option avec viande ou végétarienne et ajouter une sauce.

Passe ta commande en ligne ou par téléphone. En cas de retrait sur place, tu récupères le repas au comptoir. En cas de livraison, indique l'adresse et le numéro de téléphone. Le livreur apporte le repas dans le quartier en environ 45 minutes.

(1) na wynos, (2) z dostawą do domu, (3) Menu dnia, (4) mięsny, (5) wegetariański, (6) sos, (7) Zamówienie

1. Jakie są dwie opcje odbioru jedzenia i co trzeba podać przy dostawie?
-

3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Osoba zamawia jedzenie na wynos i planuje odebrać je sama, bez dostawy. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Zamówienie dotyczy zestawu wegetariańskiego i nie ma w nim żadnego sosu. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Osoba pyta o zdrowszą opcję i chce zmniejszyć ilość węglowodanów w posiłku. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Vrai Faux



1-V 2-X 3-V

4. Choisissez la bonne solution

1. Wczoraj w pracy _____ wegetariański fast food na wynos. *(Hier, au travail, j'ai mangé un fast-food végétarien à emporter.)*
a. jem b. zjem c. jadłem d. jedliśmy
 2. Proszę pana, czy _____ mi pan menu dnia z dostawą do domu? *(Monsieur, est-ce que vous me livrez le menu du jour avec livraison à domicile ?)*
a. dostarcza b. dostarczać c. dostarczy d. dostarczył
 3. Za chwilę _____ panią o dwa sosy i dodatkowe dodatki do zamówienia na wynos. *(Dans un instant, je vous demanderai deux sauces et des suppléments supplémentaires pour la commande à emporter.)*
a. poprosimy b. poproszę c. proszę d. poprosi
1. jadłem 2. dostarczy 3. poproszę

5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)



Zamówienie z dostawą wieczorem

- Klientka Marta:** *Dzień dobry, poproszę menu dnia na wynos z dostawą do domu. (Bonjour, je voudrais le menu du jour à emporter avec livraison à domicile, s'il vous plaît.)*
- Pracownik lokalu:** *Dzień dobry. Dziś mamy menu mięsne albo wegetariańskie — które Pani woli i jaki sos dorzucić? (Bonjour. Aujourd'hui, nous avons un menu viande ou végétarien — lequel préférez-vous et quelle sauce ajouter ?)*
- Klientka Marta:** *Wegetariańskie, proszę. Poproszę dodatkowy sos czosnkowy oraz surówkę i kaszę zamiast frytek — staram się ograniczać fast foody i jeść więcej błonnika. (Végétarien, s'il vous plaît. Je voudrais une sauce à l'ail en supplément, ainsi qu'une salade de crudités et du sarrasin à la place des frites — j'essaie de limiter la restauration rapide et de manger plus de fibres.)*
- Pracownik lokalu:** *Rozumiem. Proszę podać adres i numer telefonu — dostawa zajmie około 40 minut. (Je comprends. Veuillez donner l'adresse et le numéro de téléphone — la livraison prendra environ 40 minutes.)*
- Klientka Marta:** *Ulica Długa 12/5, Warszawa. I poproszę też butelkę wody — muszę się regularnie nawadniać. (Rue Długa 12/5, Varsovie. Et je voudrais aussi une bouteille d'eau — je dois m'hydrater régulièrement.)*

1. Co Marta zamawia i czy to jest na miejscu czy na wynos?
-

6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)



Poproszę ... na wynos. / Proszę dodać sos i dodatki. / Czy może mi pan/pani dostarczyć to do domu?

1. Jesteś w budce z kebabem. Co zamawiasz i czy chcesz na miejscu, czy na wynos?

2. Dzwonisz do restauracji. Poproś o menu dnia i powiedz, czy wybierasz odbiór osobisty, czy dostawę do domu.

7. Écriture: WhatsApp (QR: IA+)

Cześć! Tu Marek z biura. Dzisiaj zostaję dłużej i nie zdążę na obiad. Możesz **zamówić** coś **na wynos** dla mnie i dla siebie?

Myślałem o kebabie albo czymś z **menu dnia**. Ja wolę wersję **wegetariańską**, bez ostrego **sosu**. Odbiór najlepiej **osobisty** około 18:15, bo będę już pod biurem. Napisz proszę, co wybierasz i ile to będzie kosztować. Dzięki!



Rédigez une réponse appropriée: *Mogę ci zamówić... Chcesz z... czy z...? / Dla mnie poproszę..., a dla Ciebie... / Możemy odebrać o..., pasuje ci?*

Verbes importants

	Jeść (<i>manger</i>)	Prosić (<i>prier</i>)	Dostarczać (<i>fournir</i>)
	Czas przeszły	Czas przyszły	Czas przyszły
ja	jadłem/jadłam	będę prosił/prosiła	będę dostarczać
ty	jadłeś/jadłaś	będziesz prosił/prosiła	będziesz dostarczać
on/ona/ono	jadł/jadła/jadło	będzie prosił/prosiła/prosiło	będzie dostarczać
my	jedliśmy/jadłyśmy	będziemy prosili/prosiły	będziemy dostarczać
wy	jedliście/jadłyście	będziecie prosili/prosiły	będziecie dostarczać
oni/one	jedli/jadły	będą prosili/prosiły	będą dostarczać